

● ● 長期 入寮申込書 (91日以上) ● ●

Application Form for Long-Term Contract (More than 91 days)

一般財団法人 国立国際交流奨学財団

TEL : 03-5295-0205 FAX : 03-5295-0206

(日本人学生・留学生)

名前 Name	In Katakana	国籍 Nationality	
	In Kanji	生年月日 Date of Birth	年 月 日 (YY / MM / DD)
	In English		
学校名 Name of the School in JPN		性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 (Male) <input type="checkbox"/> 女 (Female)
現住所 Current Address	電話番号 (Phone No.) : — — —		
契約を申し込む寮の名前 Name of the Dormitory	学生会館	居室タイプ Room type	<input type="checkbox"/> 1人部屋 (Single room) <input type="checkbox"/> 2人部屋 (Shared room)
契約期間 Contract Term	/ (YY) / (MM) (DD) ~ / (YY) / (MM) 末日 (the last day) 契約開始日 (Beginning of the contract) ~ 契約終了日 (Ending of the contract) ※ 契約期間は、最長2年まで (Should be within 2 Years)		
寮までの案内 (留学生のみ) Guidance to the Dormitory	<input type="checkbox"/> 必要 (Necessary) <input type="checkbox"/> 自分で行く (Unnecessary)		
※ 建物維持費 (¥3,000/1年間) の加入は入寮の際、義務づけられています。 All residents are under the obligation to have the building maintenance expenses (3,000 yen/year)			

● 寝具リース・家電レンタル申込み / Application for Bedclothes Leasing and TV/Refrigerator rental

※ シーツ、枕カバー、掛け布団カバーは、毎月3回クリーニング交換します。Comforter case, Bed sheet, and Pillowcase will be changed for the clean ones three times a month.

布団リース Bedclothes Leasing	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1ヶ月	2ヶ月	3ヶ月	4ヶ月	5ヶ月	6ヶ月	7ヶ月	8ヶ月	9ヶ月	10ヶ月	11ヶ月	12ヶ月
	6,000	7,500	9,000	11,400	13,700	16,000	17,500	19,000	20,500	22,000	23,000	24,000
液晶テレビ Liquid crystal TV	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1ヶ月~3ヶ月	4ヶ月	5ヶ月	6ヶ月	7ヶ月	8ヶ月	9ヶ月	10ヶ月	11ヶ月	12ヶ月		
	13,230	15,960	18,690	21,420	24,150	26,880	29,610	32,340	35,070	37,800		
2ドア冷蔵庫 Refrigerator	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1ヶ月~3ヶ月	4ヶ月	5ヶ月	6ヶ月	7ヶ月	8ヶ月	9ヶ月	10ヶ月	11ヶ月	12ヶ月		
	10,350	11,400	12,450	13,500	14,550	15,600	16,650	17,700	18,750	19,800		

布団 Bedclothes 申し込まない (Unnecessary) TV/冷蔵庫 Fridge 申し込まない (Unnecessary)

布団を申し込まない方 / If you don't apply for Bedclothes leasing

布団を 母国より持参または郵送する / You will bring or ship Bedclothes. 日本で買う / You will buy Bedclothes.

※ お申し込み後のリース期間変更及びキャンセルはできません。Order changes or cancellation will not be accepted.

※ 入寮日当日に布団リースを申込みいただくことも可能ですが、配送は翌営業日となりますのでご注意ください。土日にお申込みいただいた場合、はやくて火曜日の配送となります。 / You can apply for Bedclothes leasing on your arrival day, but the shipping will be make on the next business day. If you apply on Saturday or Sunday, the Bedclothes won't be delivered until Tuesday.

※ 契約時には、下記の書類が必要なのでご用意願います。(①・③は留学生のみ)

The following documents must be prepared for the contract.

- ① パスポートと VISA のコピー (Photocopy of Passport and VISA) ② 学生証のコピー (Photocopy of Student ID)
 ③ 外国人登録証のコピーまたは在留資格認定証のコピー (Photocopy of Alien Registration or Authorization of Resident Eligibility) ④ 顔写真2枚 (Two Passport-size Photos)

上記のとおり、入寮申込み内容に相違ありません。

By submitting this application, affirm as stated above to be true and correct in every particular.

あなたのサインと日付 Signature and Date

/ (YY) / (MM) / (DD)

※ 申込み内容の変更は出来ません。